



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

Dipartimento
di Scienze Politiche
e Sociali



Oggetto: Affidamento diretto del servizio di traduzione specialistica in lingua inglese, adattamento contenutistico, editing di materiali scientifici per la presentazione di un progetto ERC nell'ambito del progetto UNIFI4FUTURE_FICAD per le esigenze del Dipartimento di Scienze Politiche per un importo complessivo pari a 4.500,00 (IVA esente ai sensi dell'art.1 co.54 e s.s. Ln 190/2014). Non sono previsti oneri per la sicurezza, RUP: dott.sa Sandra Ruggiero
CIG: B7476DF433 CUP: B13C23005100005

Il Direttore del Dipartimento

VISTO il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante "Codice dei contratti pubblici" e in particolare il co. 1 dell'art 17 il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

DANDO ATTO che, ai sensi dell'art. 15, co. 1 del d.lgs. 36/2023 è nominato Responsabile Unico di Progetto la dott.sa Sandra Ruggiero la quale ha dichiarato l'assenza di conflitto di interessi ai sensi del successivo art. 16;

CONSIDERATO che, in caso di affidamento diretto, la determinazione a contrarre di cui individua l'oggetto dell'affidamento, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

RICHIAMATI i principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato.

VISTI lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze e il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTE la normativa vigente in materia di anticorruzione e trasparenza, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza dell'Università degli Studi di Firenze, il Decreto rettorale del 8 febbraio 2016, n. 98 - Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTA la richiesta di acquisto della Dott.ssa Daniela Bernaschi;

CONSIDERATA la necessità di procedere all'affidamento servizio di traduzione specialistica in lingua inglese, adattamento contenutistico, editing di materiali scientifici per la presentazione di un progetto ERC nell'ambito del progetto UNIFI4FUTURE_FICAD per le esigenze del Dipartimento di Scienze Politiche;

CONSIDERATA congrua la proposta commerciale sia per la qualità del servizio che del prezzo anche alla luce delle esigenze dell'Amministrazione, quella espressa dalla Ditta NAMI EVOLUTION DI



ILARIA RUDISI con sede legale in via Reali 83, 20037 Paderno Dugnano, Milano p.iva 11415530960, per un prezzo complessivo di euro 4.500,00 (IVA esente ai sensi dell'art.1 co.54 e s.s. Ln 190/2014);

DATO ATTO che l'Operatore economico è in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali;

PRESO ATTO che l'Operatore economico affidatario ha reso dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà circa il possesso dei requisiti di cui agli artt. 94-95 del D.lgs. 36/2023;

DATO ATTO che all'esito della verifica delle dichiarazioni rese dall'Operatore economico, non risultano sussistenti le cause di divieto di affidamento di cui agli artt. 94 e 95 del Codice degli Appalti;

RILEVATO che è possibile procedere ad affidamento diretto per forniture e servizi fino all'importo di 140.000,00 IVA esclusa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 1 co. 450 della L. n. 296/2006, le amministrazioni di cui all'art. 1 del d.lgs. n.165/2001 non sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla Centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore a euro 5.000,00;

RITENUTO di poter procedere all'affidamento della fornitura di cui sopra per le motivazioni sopra evidenziate e nel rispetto dei principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato.

VERIFICATA la copertura finanziaria della spesa per euro 4.500,00 sul fondo UNIFI4FUTURE_FICAD

DATO ATTO che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, co. 3-bis, del d.lgs. 81/2008, non è necessario redigere il DUVRI e che in conseguenza non risulta necessaria la quantificazione degli oneri pertinenti la sicurezza da rischio interferenziale da corrispondere all'operatore;

DATO ATTO che ai sensi del co. 4 dell'art. 53 del d.lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, non è richiesta la prestazione della garanzia definitiva per le seguenti motivazioni: affidabilità del fornitore;

CONSIDERATO che per espressa previsione dell'art 55 co. 2 del D.lgs. 36/2023 al presente affidamento non si applica il termine dilatorio di *stand still* per la stipula del contratto;

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, il contratto sarà stipulato, in forma scritta mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

ciò premesso

DISPONE

- a) L'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. a) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, del servizio di traduzione specialistica in lingua inglese, adattamento contenutistico, editing di materiali



scientifici per la presentazione di un progetto ERC nell'ambito del progetto UNIFI4FUTURE_FICAD per le esigenze del Dipartimento di Scienze Politiche per un importo complessivo pari a € 4.500 (IVA esente ai sensi dell'art.1 co.54 e s.s. Ln 190/2014) non sono previsti oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso, all'impresa NAMI EVOLUTION DI ILARIA RUDISI con sede legale in via Reali 83, 20037 Paderno Dugnano, Milano, p.iva 11415530960;

- b) Il Responsabile Unico di Progetto è la dott.sa Sandra Ruggiero che accerterà la regolare esecuzione del contratto;
- c) l'affidamento in oggetto è espressamente condizionato all'esito positivo delle espletande verifiche sul fornitore in ordine al possesso dei requisiti di capacità a contrarre di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;
- d) che la spesa per l'affidamento del servizio trova copertura sul fondo UNIFI4FUTURE_FICAD;
- e) che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- f) che il contratto d'appalto si intende stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, ai sensi dell'art.18 co.1 del D.lgs. 36/2023 e che sarà sottoposto alla condizione risolutiva dell'esito positivo delle verifiche di legge circa il possesso dei requisiti generali dell'Appaltatore di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;
- g) che presente provvedimento è sottoposto agli obblighi di pubblicazione e comunicazione di legge;

Firenze,

Il Direttore del Dipartimento
Alessandro Chiaramonte